



United Nations
Environment
Programme



UNEP

Distr. LIMITED

UNEP(DEPI)/CAR WG.38/ INF.7

21 October 2016

Original: FRENCH

Seventh Meeting of the Scientific and Technical Advisory Committee (STAC) to the Protocol Concerning Specially Protected Areas and Wildlife (SPA) in the Wider Caribbean Region

Miami, Florida, 2 - 4 November 2016

ADDENDUM 2

Discussion on management conflicts due to species listed in Annexes of the SPAW Protocol

For reasons of economy and the environment, Delegates are kindly requested to bring their copies of the Working and Information documents to the Meeting, and not to request additional copies.

*This document has been reproduced without formal editing.

Point 6 of the Agenda

Discussion sur les conflits de gestion pouvant émerger concernant certaines espèces listées dans les annexes du Protocole

La discusión sobre los conflictos de gestión debido a las especies enumeradas en los Anexos del Protocolo SPAW

Discussion on management conflicts due to species listed in Annexes of the SPAW Protocol

FRENCH VERSION

La France souhaiterait ajouter un point de discussion au point 6 de l'ordre du jour, concernant les espèces proposées pour adoption dans les annexes du protocole.

Il nous est apparu que des conflits de gestion pouvaient émerger lorsque certaines espèces protégées par le protocole sont considérées sur certains territoires comme des espèces exotiques envahissantes du fait de leur caractère exogène. Ainsi la prolifération de ces espèces dans des territoires dont elles ne sont pas natives peut avoir des conséquences environnementales et économiques qui obligent les parties à prendre des mesures de gestion permettant de limiter les dégâts constatés. Or, leur statut d'espèce protégée au titre du protocole SPAW peut poser des difficultés dans ce cas.

La question se pose ainsi en France, en Guadeloupe et en Martinique, où l'introduction de l'iguane commun, espèce exogène à ces territoires, constitue la principale menace pesant sur la survie de l'iguane des petites Antilles (*Iguana delicatissima*) et dont l'explosion démographique déjà avérée à Saint Martin entraîne des dégradations multiples (dégâts aux cultures, terriers dans les jardins, collisions sur les routes...). Des difficultés identiques se posent concernant l'hylode de Johnston, dont les scientifiques reconnaissent qu'elle est exogène au territoire. Ce point a également été abordé par l'UICN dans une note de position, en pièce jointe, dans laquelle sont formulées plusieurs recommandations visant à prévenir et, le cas échéant, limiter la prolifération de ces espèces.

D'autres parties ont-elles été confrontées à des difficultés de ce type ? Si oui lesquelles, et quelles mesures ont été prises afin de résoudre ces difficultés ? Quelles pourraient être les solutions, dans le cadre du protocole, pour concilier ces enjeux ?

SPANISH VERSION

Francia desearía añadir un tema de debate al punto 6 del orden del día, relativo a las especies propuestas para su adopción en los Anexos del Protocolo.

Hemos considerado que conflictos de gestión podrían surgir cuando ciertas especies protegidas por el protocolo están consideradas en ciertos territorios como especies exóticas invasoras a causa de su carácter exógeno. Así la proliferación de estas especies en territorios donde no son nativas puede tener consecuencias medioambientales y económicas que obligan a las Partes a tomar medidas de gestión que permitan limitar los daños observados. Pues, el estatuto de una especie protegida en virtud del protocolo SPAW puede generar dificultades en este caso.

Se plantea la cuestión en Francia, en Guadalupe y en Martinica, ya que la introducción de la iguana común, especie exótica a estos territorios, constituye la principal amenaza a la supervivencia de la Iguana de las Antillas Menores *Iguana delicatissima* y cuya explosión demográfica ya constatada en San Martín ocasiona degradaciones múltiples (daños a las culturas, guaridas en los jardines, colisiones en las rutas). Dificultades idénticas se plantean concerniendo al *hylode de Johnston*, cuyos científicos reconocen que es exógena al territorio. Este punto también ha sido abordado por la UICN en una nota de posición, en anexo, en la cual son formuladas varias recomendaciones que pretenden prevenir y, si llega el caso, limitar la proliferación de estas especies.

¿Otras Partes han estado confrontadas a dificultades de este tipo? ¿En caso de respuesta afirmativa cuáles son y qué medidas han sido tomadas con el fin de resolver estas dificultades? ¿Cuáles podrían ser las soluciones, en el marco del Protocolo, para conciliar estos desafíos?

ENGLISH VERSION

The French delegation would like to launch a discussion at point 6 of the Agenda.

It appeared to us that some difficulties might be raised due to conflicts of management when some species listed in the annexes of the protocol are considered, on certain territories, as invasive alien species. Thus the proliferation of these species on territories where they are not native can have strong environmental and economic consequences so that the authorities have to implement management measures to limit the damage, sometimes in contradiction with the protocol.

This question was raised in France regarding the common iguana. This species is exogenous to these territories. Its proliferation in Saint Martin has led to multiple damages (in agriculture, collision on the roads, etc.) and this species has become a real threat to the West Indies iguana, an indigenous species. The same question applies regarding Johnston hylode which is recognized by the scientists as exogenous. This matter was raised by IUCN in a position paper where some recommendations were formulated aiming at preventing and eventually limiting the proliferation of these species.

Have other parties been confronted to such difficulties? Which ones and what did you do to tackle these problems? What could be the solutions, in the framework of the protocol?